

Jésus—Sa vie et son message : la femme adultère

[The Adulterous Woman]

Au milieu du récit de la Fête des Tabernacles, le livre de Jean insère l'histoire d'une femme qui a été surprise en flagrant délit d'adultère (Jean 7.53-8.11). Je n'ai pas inclus ces versets dans mon commentaire sur la Fête des Tabernacles¹, car ils ne font pas partie des événements de la fête ni des échanges entre Jésus et les scribes et les Pharisiens durant la fête, ce qui était le sujet de cette série d'articles. Une autre raison du report de l'étude de ces versets est que la majorité des commentateurs contemporains de la Bible doutent qu'ils aient été écrits par Jean.

La raison pour laquelle les spécialistes de la Bible sont d'avis que ce passage ne fait pas partie de l'Évangile original de Jean est qu'il ne figure dans aucun des manuscrits les plus anciens, mais qu'il n'apparaît que dans des manuscrits occidentaux d'époques ultérieures. Lorsqu'il est inclus dans des manuscrits, il se trouve parfois ailleurs, comme après Jean 7.36 ou après le verset 44, et dans certains cas tout à la fin de l'Évangile de Jean. Certains manuscrits le placent aussi après Luc 21.38, et il présente certaines similitudes textuelles avec l'Évangile de Luc. Si la plupart des commentateurs s'interrogent sur l'emplacement du récit, ainsi que sur le fait qu'il ait été ou non écrit par Jean, ils s'accordent à dire que cet incident a bien eu lieu ; il concorde certainement avec le ministère d'enseignement de Jésus et sa façon de se comporter avec les gens, comme on peut le voir ailleurs dans les évangiles.

Le récit commence par expliquer que quelques-uns des grands prêtres et des Pharisiens auraient voulu arrêter Jésus, mais que personne n'osa lever la main sur lui.²

*Là-dessus chacun rentra chez soi. Quant à Jésus, il partit pour le mont des Oliviers. Mais le lendemain, il revint de bonne heure dans la cour du Temple et tout le peuple se pressa autour de lui ; alors il s'assit et se mit à enseigner.*³

Après avoir passé la nuit sur le mont des Oliviers, Jésus retourna au temple pour y enseigner. C'est alors que,

*Tout à coup, les spécialistes de la Loi et les pharisiens traînèrent devant lui une femme qui avait été prise en flagrant délit d'adultère. Ils la firent avancer dans la foule et la placèrent, bien en vue, devant Jésus. « Maître, lui dirent-ils, cette femme a commis un adultère ; elle a été prise sur le fait. Or, dans la Loi, Moïse nous a ordonné de lapider les femmes de ce genre. Toi, quel est ton jugement sur ce cas ? » En lui posant cette question, ils voulaient lui tendre un piège, dans l'espoir de trouver quelque prétexte pour l'accuser. Mais Jésus se baissa et se mit à écrire du doigt sur le sol.*⁴

D'après la loi de Moïse, deux témoins étaient nécessaires pour témoigner qu'une personne avait enfreint la loi.

*Le témoignage d'une seule personne ne suffit pas pour condamner un homme soupçonné d'avoir commis un crime, un délit ou toute autre faute. Les faits ne peuvent être établis que sur le témoignage de deux ou trois personnes.*⁵

Vraisemblablement, il y avait au moins deux personnes qui affirmaient l'avoir vue en train d'avoir un rapport sexuel avec un homme qui n'était pas son mari. En demandant ce que Jésus avait à dire sur la situation, les scribes et les Pharisiens cherchaient à savoir si Jésus confirmerait la punition stipulée par la loi de Moïse – à savoir qu'elle méritait la mort.

La loi de Moïse stipule que

*Si l'on surprend un homme en train de coucher avec une femme mariée, tous les deux, l'homme et la femme, seront mis à mort. Ainsi vous ferez disparaître du milieu d'Israël la souillure qu'entraîne le mal.*⁶

On remarquera, au passage, que dans ce cas précis, seule la femme avait été prise en flagrant délit d'adultère, mais pas l'homme. Les scribes et les pharisiens ne font aucune mention de l'homme impliqué dans cet adultère ; pourtant s'ils ont surpris la femme en plein acte sexuel, comment se fait-il qu'ils n'aient pas pris l'homme ? Cela laisse penser qu'il s'agissait d'un piège ou qu'ils étaient malhonnêtes.

Cela mettait Jésus dans une position délicate. S'il approuvait son exécution, il pourrait apparaître comme enfreignant la loi romaine, car seuls les Romains pouvaient prononcer une peine de mort, or l'adultère n'était pas un crime passible de la peine de mort dans l'Empire romain. S'il disait qu'elle ne méritait pas la peine capitale, alors Il devrait expliquer pour quelle raison Il refusait d'appliquer la sentence prescrite par la loi de Moïse. Il est évident qu'ils n'ont pas posé cette question à Jésus parce qu'ils sollicitaient un éclairage spirituel sur la question ; ils essayaient de Le piéger pour Lui faire dire quelque chose dont ils pourraient se servir contre Lui. Jésus ne leur répond pas. Au lieu de cela, Il se baisse et se met à écrire quelque chose avec le doigt sur le sol. On ne nous dit pas *ce que* Jésus a écrit, mais seulement qu'Il l'a fait.

*Eux, ils insistaient, répétant leur question. Alors il se releva et leur dit : « Que celui d'entre vous qui n'a jamais péché lui jette la première pierre ! »*⁷

Comme, apparemment, Jésus ne répondait pas à leur question, ou ne pouvait pas y répondre, ils continuèrent à L'interroger, en Lui posant probablement la même question encore et encore. Lorsque Jésus se releva, sa réponse fut courte mais puissante. Il ne rejetait pas la loi de Moïse ; en fait, Il concédait que, d'après les lois de Moïse, la femme était coupable et qu'elle encourait la peine de mort.

D'après la loi mosaïque, ceux qui étaient témoins d'un crime passible de la peine de mort devaient être les premiers à lapider le transgresseur, et d'autres pouvaient ensuite se joindre à eux.

C'est seulement sur la déposition de deux ou de trois témoins qu'on le mettra à mort, les déclarations d'un seul témoin ne suffiront pas pour cela. Les témoins seront les premiers à lui

*jeter des pierres pour le mettre à mort, et le reste du peuple interviendra ensuite. Ainsi, vous ferez disparaître le mal du milieu de vous.*⁸

Jésus ne disait pas que ceux qui appliqueraient la peine devaient être parfaits—car personne ne l'est—mais qu'ils devaient être personnellement *intègres devant Dieu dans l'affaire en question*.⁹ Ils ne devaient pas être des témoins malveillants ou des faux témoins, mais en tant que témoins et bourreaux, ils devaient être certains devant Dieu qu'ils agissaient correctement. Apparemment, au vu de leur réaction, ces témoins ne remplissaient pas ce critère. Ayant fait cette déclaration, Jésus se pencha et écrivit à nouveau sur le sol, indiquant ainsi qu'il ne dirait plus rien. Ce qui devait se passer ensuite dépendrait des accusateurs.

*Après avoir entendu ces paroles, ils s'esquivèrent l'un après l'autre, à commencer par les plus âgés, laissant finalement Jésus seul avec la femme.*¹⁰

Dès qu'ils commencèrent à saisir le sens de sa réponse, les anciens qui, en raison d'une plus grande expérience avaient probablement compris plus vite ce qu'impliquaient les paroles de Jésus, furent les premiers à partir. Un auteur a écrit :

*Si le témoin était un faux témoin, ou l'accusation irrecevable d'un point de vue juridique, et que la femme était mise à mort, les hommes les plus âgés présents auraient une grande part de responsabilité. C'est pourquoi ils partirent en premier.*¹¹

Les hommes plus jeunes leur emboîtèrent le pas. Leur attention s'était déplacée du péché de la femme vers leur propre péché. L'accusée se retrouva seule avec Jésus.

*Alors il se redressa et, ne voyant plus qu'elle, il lui dit : « Femme, où sont ceux qui t'accusaient ? Personne ne t'a donc condamnée ? Elle répondit : « Personne, Seigneur. » Jésus lui dit : « Moi non plus, je ne te condamne pas ; vas-y et désormais ne pèche plus. »*¹²

Pour la première fois, Jésus s'adresse directement à la femme. Jésus s'adresse à elle en l'appelant « femme » de la même manière qu'Il appellera sa mère « femme » lorsqu'Il sera crucifié.¹³ Jésus s'assura que ses accusateurs étaient partis. La loi de Moïse exigeait que ceux qui étaient les témoins oculaires d'un crime soient présents avant que la culpabilité de la personne ne puisse être confirmée et la sentence prononcée. Une fois les « témoins » partis, elle ne pouvait plus être ni jugée ni condamnée. Toutefois, Jésus n'approuvait pas ses actes, puisqu'Il lui dit de ne plus pécher.

Jésus ne fit pas de déclaration, comme il l'avait fait dans d'autres situations, indiquant que la femme avait cru et qu'elle avait reçu le salut éternel—comme la fois où Il avait dit : « *Ma fille, parce que tu as cru en moi, tu as été guérie, va en paix.* »¹⁴ ou « *O femme, ta foi est grande !* »¹⁵ En l'occurrence, Jésus dit à la femme qu'elle n'était pas condamnée, mais Il lui commanda de changer de vie ; comme le rend une traduction « *À l'avenir, garde-toi de pécher.* »¹⁶ Il n'y a pas de mention de sa repentance ou d'une profession de foi, mais l'échange montre l'amour, la miséricorde et le pardon de Jésus, ainsi que son appel au changement. Il ne dit pas que son péché n'était pas grave, mais Il lui enjoignit de ne plus pécher.

Nous ferions bien de nous rappeler que si nous sommes des pécheurs sauvés par la grâce, nous sommes toujours pécheurs. Nous sommes peut-être tentés de nous sentir moralement supérieurs aux autres ou de porter des jugements et regarder de haut quelqu'un d'autre à cause de ses péchés, mais aucun d'entre nous n'a le droit de jeter des pierres, car *tous ont péché, en effet, et sont privés de la glorieuse présence de Dieu.*¹⁷

Note :

Sauf indication contraire, les passages bibliques cités sont extraits de La Bible Du Semeur Copyright © 1992, 1999 by Biblica, Inc.® Et BDS révision 2000. Les autres versions citées sont la Bible en Français courant (BFC), la Segond 21 (S21) et la Parole Vivante (PVV). Avec permission.

Bibliographie générale

Bailey, Kenneth E. *Jesus Through Middle Eastern Eyes [Jésus à travers les yeux du Moyen-Orient]*. Downers Grove: InterVarsity Press, 2008.

Biven, David. *New Light on the Difficult Words of Jesus [Nouvel éclairage sur les paroles difficiles de Jésus]*. Holland: En-Gedi Resource Center, 2007.

Bock, Darrell L. *Jesus According to Scripture [Jésus d'après les Ecritures]*. Grand Rapids: Baker Academic, 2002.

Bock, Darrell L. *Luke [Luc] Volume 1: 1:1–9:50*. Grand Rapids: Baker Academic, 1994.

Bock, Darrell L. *Luke [Luc] Volume 2: 9:51–24:53*. Grand Rapids: Baker Academic, 1996.

Brown, Raymond E. *The Birth of the Messiah [La naissance du Messie]*. New York: Doubleday, 1993.

Brown, Raymond E. *The Death of the Messiah [La mort du Messie]*. 2 vols. New York: Doubleday, 1994.

Carson, D. A. *Jesus' Sermon on the Mount and His Confrontation with the World [Le Sermon de Jésus sur la Montagne et sa confrontation avec le monde]*. Grand Rapids: Baker Books, 1987

Charlesworth, James H., ed. *Jesus' Jewishness, Exploring the Place of Jesus Within Early Judaism. [La Judéité de Jésus: une analyse de la place de Jésus dans le judaïsme primitif]*. New York: The Crossroad Publishing Company, 1997.

Chilton, Bruce, and Craig A. Evans, eds. *Authenticating the Activities of Jesus [Authentifier les activités de Jésus]*. Boston: Koninklijke Brill, 1999.

Edersheim, Alfred. *The Life and Times of Jesus the Messiah*. Updated edition. [*La vie et l'époque de Jésus le Messie* édition mise à jour]. Hendrickson Publishers, 1993.

Elwell, Walter A., ed. *Baker Encyclopedia of the Bible*. [*Encyclopédie biblique de Baker*] Grand Rapids: Baker Book House, 1988.

Elwell, Walter A., and Robert W. Yarbrough. *Encountering the New Testament* [*A la rencontre du Nouveau Testament*]. Grand Rapids: Baker Academic, 2005.

Evans, Craig A. *World Biblical Commentary: Mark 8:27–16:20*. [*Commentaire biblique universel : Marc 8:27–16:20*] Nashville: Thomas Nelson, 2000.

Evans, Craig A., and N. T. Wright. *Jesus, the Final Days: What Really Happened* [*Les derniers jours de Jésus: ce qui s'est vraiment passé*]. Louisville: Westminster John Knox Press, 2009.

Flusser, David. *Jesus*. [*Jésus*] Jerusalem: The Magnes Press, 1998.

Flusser, David, and R. Steven Notely. *The Sage from Galilee: Rediscovering Jesus' Genius* [*Le Sage de Galilée: redécouverte du génie de Jésus*]. Grand Rapids: William B. Eerdmans' Publishing Company, 2007.

France, R. T. *The Gospel of Matthew* [*L'Évangile de Matthieu*]. Grand Rapids: William B. Eerdmans Publishing Company, 2007.

Gnilka, Joachim. *Jesus of Nazareth: Message and History* [*Message et histoire de Jésus de Nazareth*]. Peabody: Hendrickson Publishers, 1997.

Green, Joel B. *The Gospel of Luke* [*L'Évangile de Luc*]. Grand Rapids: William B. Eerdmans' Publishing Company, 1997.

Green, Joel B., and Scot McKnight, eds. *Dictionary of Jesus and the Gospels* [*Dictionnaire de Jésus et des Évangiles*]. Downers Grove: InterVarsity Press, 1992.

Grudem, Wayne. *Systematic Theology, An Introduction to Biblical Doctrine*. [*Théologie systématique. Une introduction à la doctrine biblique*] Grand Rapids: InterVarsity Press, 2000.

Guelich, Robert A. *World Biblical Commentary: Mark 1–8:26* [*Commentaire biblique universel: Marc 1–8:26*]. Nashville: Thomas Nelson, 1989.

Jeremias, Joachim. *The Eucharistic Words of Jesus* [*Les Paroles eucharistiques de Jésus*]. Philadelphia: Trinity Press International, 1990.

Jeremias, Joachim. *Jerusalem in the Time of Jesus* [*Jérusalem à l'époque de Jésus*]. Philadelphia: Fortress Press, 1996.

- Jeremias, Joachim. *Jesus and the Message of the New Testament* [*Jésus et le message du Nouveau Testament*]. Minneapolis: Fortress Press, 2002.
- Jeremias, Joachim. *New Testament Theology* [*Théologie du Nouveau Testament*]. New York: Charles Scribner's Sons, 1971.
- Jeremias, Joachim. *The Prayers of Jesus*. [*Les prières de Jésus*] Norwich: SCM Press, 1977.
- Keener, Craig S. *The Gospel of John: A Commentary, Volume 1* [*L'Évangile de Jean: un commentaire, volume 1*]. Grand Rapids: Baker Academic, 2003.
- Keener, Craig S. *The Gospel of John: A Commentary, Volume 2* [*L'Évangile de Jean: un commentaire, volume 2*]. Grand Rapids: Baker Academic, 2003.
- Keener, Craig S. *The Gospel of Matthew: A Socio-Rhetorical Commentary* [*L'Évangile de Matthieu: un commentaire socio-rhétorique*]. Grand Rapids: William B. Eerdmans Publishing Company, 2009.
- Lewis, Gordon R., and Bruce A. Demarest. *Integrative Theology* [*Théologie Intégrée*]. Grand Rapids: Zondervan, 1996.
- Lloyd-Jones, D. Martyn. *Studies in the Sermon on the Mount* [*Études du Sermon sur la Montagne*]. Grand Rapids: William B. Eerdmans' Publishing Company, 1976.
- Manson, T. W. *The Sayings of Jesus* [*Les adages de Jésus*]. Grand Rapids: William B. Eerdmans' Publishing Company, 1957.
- Manson, T. W. *The Teaching of Jesus* [*Les enseignements de Jésus*]. Cambridge: University Press, 1967.
- McKnight, Scot. *Sermon on the Mount* [*Sermon sur la Montagne*]. Grand Rapids: Zondervan, 2013.
- Michaels, J. Ramsey. *The Gospel of John* [*L'Évangile de Jean*]. Grand Rapids: William B. Eerdmans' Publishing Company, 2010.
- Milne, Bruce. *The Message of John* [*Le message de Jean*]. Downers Grove: InterVarsity Press, 1993.
- Morris, Leon. *The Gospel According to John*. [*L'Évangile selon Jean*] Grand Rapids: William B. Eerdmans Publishing Company, 1995.
- Morris, Leon. *The Gospel According to Matthew* [*L'Évangile selon Matthieu*]. Grand Rapids: William B. Eerdmans' Publishing Company, 1992.
- Morris, Leon. *Luke* [*Luc*]. Downers Grove: InterVarsity Press, 1988.

- Ott, Ludwig. *Fundamentals of Catholic Dogma* [*Fondements du dogme catholique*]. Rockford: Tan Books and Publishers, Inc., 1960.
- Pentecost, J. Dwight. *The Words & Works of Jesus Christ* [*Les Paroles et les actes de Jésus*]. Grand Rapids: Zondervan, 1981.
- Sanders, E. P. *Jesus and Judaism* [*Jésus et le judaïsme*]. Philadelphia: Fortress Press, 1985.
- Sheen, Fulton J. *Life of Christ* [*Vie du Christ*]. New York: Doubleday, 1958.
- Spangler, Ann, and Lois Tverberg. *Sitting at the Feet of Rabbi Jesus* [*Assis aux pieds du rabbin Jésus*]. Grand Rapids: Zondervan, 2009.
- Stassen, Glen H., and David P. Gushee. *Kingdom Ethics: Following Jesus in Contemporary Context*. [*Ethique du royaume: Suivre Jésus dans le contexte contemporain.*] Downers Grove: IVP Academic, 2003.
- Stein, Robert H. *Jesus the Messiah* [*Jésus le Messie*]. Downers Grove: InterVarsity Press, 1996.
- Stein, Robert H. *Mark* [*Marc*]. Grand Rapids: Baker Academic, 2008.
- Stein, Robert H. *The Method and Message of Jesus' Teachings, Revised Edition* [*La méthode et le message des enseignements de Jésus, édition révisée*]. Louisville: Westminster Jean Knox Press, 1994.
- Stott, John R. W. *The Message of the Sermon on the Mount* [*Le message du Sermon sur la Montagne*]. Downers Grove: InterVarsity Press, 1978.
- Talbert, Charles H. *Reading the Sermon on the Mount*. [*Lecture du Sermon sur la Montagne*]. Grand Rapids: Baker Academic, 2004.
- Williams, J. Rodman. *Renewal Theology: Systematic Theology from a Charismatic Perspective*. [*Théologie du Renouveau: Théologie d'un point de vue charismatique.*] Grand Rapids: Zondervan, 1996.
- Witherington III, Ben. *The Christology of Jesus* [*Christologie de Jésus*]. Minneapolis: Fortress Press, 1990.
- Witherington III, Ben. *The Gospel of Mark: A Socio-Rhetorical Commentary* [*L'Évangile de Marc: un commentaire socio-rhétorique*]. Grand Rapids: William B. Eerdmans Publishing Company, 2001.
- Wood, D. R. W., I. H. Marshall, A. R. Millard, J. I. Packer, and D. J. Wiseman, eds. *New Bible Dictionary* [*Nouveau dictionnaire biblique*]. Downers Grove: InterVarsity Press, 1996.

Wright, N. T. *After You Believe. [Après que vous avez cru]* New York: Harper Collins Publishers, 2010.

Wright, N. T. *Jesus and the Victory of God [Jésus et la victoire de Dieu]*. Minneapolis: Fortress Press, 1996.

Wright, N. T. *Matthew for Everyone, Part 1. [Matthieu pour tous, 1^{ère} partie.]* Louisville: Westminster John Knox Press, 2004.

Wright, N. T. *The Resurrection of the Son of God [La résurrection du Fils de Dieu]*. Minneapolis: Fortress Press, 2003.

Yancey, Philip. *The Jesus I Never Knew [Ce Jésus que je ne connaissais pas]*. Grand Rapids: Zondervan, 1995.

Young, Brad H. *Jesus the Jewish Theologian [Jésus, le théologien juif]*. Grand Rapids: Baker Academic, 1995.

¹ Le récit des expériences de Jésus au cours de la fête juive des Cabanes, figure en Jean 7.1–8.59, et a été étudié dans sept articles de cette série, en commençant ici. <https://directors.tfionline.com/post/jesus-his-life-and-message-feast-tabernacles-1/>

² Jean 7.44.

³ Jean 7.53–8.2.

⁴ Jean 8.3–6.

⁵ Deutéronome 19.15 BFC; et 17.6.

⁶ Deutéronome 22.22; et Lévitique 20.10.

⁷ Jean 8.7–8.

⁸ Deutéronome 17.6–7.

⁹ Michaels, *L'Évangile de Jean*, 498.

¹⁰ Jean 8.9.

¹¹ Morris, *L'Évangile selon Jean*, 785.

¹² Jean 8.10–11 S21.

¹³ Jean 19.26 S21.

¹⁴ Luc 8.48.

¹⁵ Matthieu 15.28.

¹⁶ Jean 8.11 PVV.

¹⁷ Romains 3.23.